

## ATELIER DE CRÉATION: PASSAGES, LA MÉMOIRE DES MOTS, LETTRE #17

### RÉALISATEUR

Brigitte Nadeau  
Silvana Afram  
Lidia Fontes Ribeiro

### DURÉE DU PROGRAMME

12:40

### ANNÉE

1993

### LANGUE ORIGINALE

Français

### CATÉGORIE

Art vidéo



### DESCRIPTION

*Passages*, *La mémoire des mots* et *Lettre #17* sont le résultat d'un échange entre une vidéaste brésilienne, Silvana Afram, d'une portugaise vivant à Montréal, Lidia Fontes Ribeiro, et d'une Québécoise, Brigitte Nadeau.

#### *Passages* (3 min. 40)

*Passages* questionne le rapport Nord-Sud entre les langues officielles parlées sur le continent américain ainsi qu'entre les différences culturelles et religieuses qui y co-habitent.

#### *La mémoire des mots* (4 min.)

Variations sur trois mots portugais du Brésil qui ont marqué la mémoire d'une enfant originaire des Açores ayant immigré à Montréal. SERTAIO, CACHACA, CANGACEIRO comme une comptine.

#### *Lettre #17* (4 min. 10)

Lettre-vidéo entre amants de langues et de cultures différentes, pour les coqs polyglottes.

### AVERTISSEMENT

*La qualité de cette vidéo laisse apparaître des imperfections dues à la technologie de l'époque et au vieillissement de l'image.*

### FORMAT D'IMAGE

4:3

---

### MOTS CLÉS

Communication, Langue, Paysage, Voyage

### THÈMES

Famille  
Société